

INFORME ANUAL SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

Año de referencia 2023



Presentado por
**Distrito de Servicios
Comunitarios de Arvin**



Nuestro compromiso

Nos complace presentarles el informe anual sobre la calidad del agua de este año. Este informe es una instantánea de la calidad del agua del año pasado que abarca todas las pruebas realizadas entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2023. Se incluyen detalles sobre su fuente de agua, lo que contiene y cómo se compara con las normas establecidas por los organismos reguladores. Nuestro objetivo constante es proporcionarle un suministro de agua potable seguro y fiable. Queremos que comprenda los esfuerzos que realizamos para mejorar y proteger continuamente nuestros recursos hídricos. Nos comprometemos a garantizar la calidad de su agua y a proporcionarle esta información porque los clientes informados son nuestros mejores aliados.

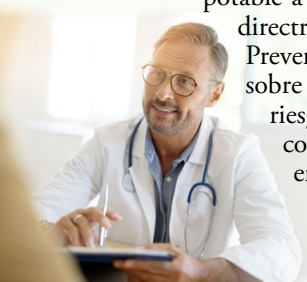
Plomo en las tuberías domésticas

Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente a las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable procede principalmente de los materiales y componentes asociados a las tuberías de servicio y la fontanería doméstica. Somos responsables de suministrar agua potable de alta calidad, pero no podemos controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de fontanería. Si el agua ha estado en el grifo durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo tirando de la cadena durante 30 segundos o dos minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. (Si lo hace, puede recoger el agua de la cisterna y reutilizarla para otro fin beneficioso, como regar las plantas). Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, le recomendamos que la analice. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en la línea directa de agua potable segura (800) 426-4791 o en epa.gov/safewater/lead.

Información sanitaria importante

Aunque su agua potable cumple la norma federal y estatal sobre el arsénico, contiene niveles bajos de arsénico. La norma sobre el arsénico establece un equilibrio entre los conocimientos actuales sobre los posibles efectos del arsénico en la salud y los costes de eliminar el arsénico del agua potable. La Agencia de Protección del Medio Ambiente de EE.UU. (EPA) sigue investigando los efectos sobre la salud de los bajos niveles de arsénico, que es un mineral del que se sabe que provoca cáncer en los seres humanos en concentraciones elevadas y que está relacionado con otros efectos sobre la salud, como daños en la piel y problemas circulatorios.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas, como los enfermos de cáncer sometidos a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los lactantes, pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Estas personas deben pedir consejo sobre el agua potable a sus proveedores de atención sanitaria. Las directrices de la EPA/Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de EE.UU. sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por criptosporidio y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura en el (800) 426-4791 o water.epa.gov/drink/hotline.



Participación comunitaria

Usted está invitado a participar en nuestro foro público y expresar cualquier preocupación que pueda tener acerca de su agua potable. Las reuniones de nuestra junta directiva se llevan a cabo el primer y tercer lunes de cada mes a las 6:00 p.m. en la oficina del Distrito de Servicios Comunitarios de Arvin, 309 Campus Drive, Arvin.



¿De dónde viene mi agua?

Los clientes del Distrito de Servicios Comunitarios de Arvin son afortunados porque disfrutamos de un abundante suministro de agua de siete pozos de agua subterránea. En 2020, el Proyecto de Mitigación de Arsénico completó cinco nuevos pozos (13, 14, 16, 17 y 18). Estos pozos se perforaron a 1.000 pies, con una profundidad media de 400 pies. Juntos pueden producir hasta 6.350 galones por minuto. El pozo 12 fue sustituido por la EPA de EE.UU. en 2021 porque se encontraba en un emplazamiento del Superfondo de Brown y Bryan; produce 1.200 galones por minuto. El pozo 10, situado en los lagos de esquí, bombea por la noche, para reducir los costes energéticos, directamente a nuestro tanque de almacenamiento de un millón de galones a 500 galones por minuto. El pozo 13 es el único que cuenta con un sistema de filtración de carbón activo granulado para el 1,2,3-tricloropropano (1,2,3-TCP). Ningún otro pozo requería ningún tipo de tratamiento a partir de 2023.

¿PREGUNTAS?

Para obtener más información sobre este informe, o para cualquier pregunta relacionada con su agua potable, por favor llame a Raúl Barraza Jr, Gerente General, al (661) 854-2127.

Resultados de las pruebas

Nuestra agua se controla para detectar muchos tipos diferentes de sustancias según un programa de muestreo muy estricto, y el agua que suministramos debe cumplir normas sanitarias específicas. Aquí sólo mostramos las sustancias detectadas en nuestra agua (puede solicitar una lista completa de todos nuestros resultados analíticos). Recuerde que la detección de una sustancia no significa que el agua no sea segura para beber; nuestro objetivo es mantener todas las detecciones por debajo de sus respectivos niveles máximos permitidos.

El Estado recomienda controlar determinadas sustancias menos de una vez al año porque sus concentraciones no cambian con frecuencia. En estos casos, se incluyen los datos de la muestra más reciente, junto con el año en que se tomó la muestra.

Hemos participado en la quinta fase del programa UCMR5 (Unregulated Contaminant Monitoring Rule) de la EPA de EE.UU. realizando pruebas adicionales en nuestra agua potable. El muestreo UCMR5 beneficia al medio ambiente y a la salud pública al proporcionar a la EPA de EE.UU. datos sobre la presencia de contaminantes sospechosos en el agua potable para determinar si necesita introducir nuevas normas reglamentarias para mejorar la calidad del agua potable. Los datos de seguimiento de contaminantes no regulados están a disposición del público, por lo que no dude en ponerse en contacto con nosotros si está interesado en obtener esa información. Si desea más información sobre la norma de control de contaminantes no regulados de la EPA de EE.UU., llame a la línea directa de agua potable segura al (800) 426-4791.

SUSTANCIAS REGULADAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE LA MUESTRA	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
1,2,3-Tricloropropano [1,2,3-TCP] (ppt)	2023	5	0.7	0.003 ¹	ND–0.02 ¹	No	Vertidos de fábricas de productos químicos industriales y agrícolas; lixiviación de sustancias peligrosas, vertederos; disolvente de limpieza y mantenimiento, decapante y desengrasante subproducto de la producción de otros compuestos y pesticidas
Arsénico (ppb)	2023	10	0.004	5.9	3.8–9.3	No	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; residuos de la producción de vidrio y electrónica.
Dibromocloropropano [DBCP] (ppt)	2023	200	3	ND	NA	No	Nematocida prohibido que todavía puede estar presente en los suelos debido a la escorrentía/lixiviación de antiguos residuos. uso en soja, algodón, viñedos, tomates y árboles frutales
E. coli [Norma estatal revisada sobre coliformes totales] (muestras positivas)	2023	0	(0)	0	NA	No	Residuos fecales humanos y animales
E. coli [fuente de aguas subterráneas] (muestras positivas)	2023	NA	0	0	NA	No	Residuos fecales humanos y animales en aguas subterráneas no tratadas
Fluoruro (ppm)	2023	2.0	1	0.34	0.24–0.5	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua que favorece unos dientes fuertes; vertido de fábricas de fertilizantes y aluminio
Actividad bruta de partículas alfa (pCi/L)	2023	15	(0)	0.47	ND–1.01	No	Erosión de depósitos naturales
Nitrato [como nitrato] (ppm)	2023	45	45	0.942	0.38–2.6	No	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; erosión del yacimientos naturales
Tetracloroetileno [PCE] (ppb)	2023	5	0.06	ND	NA	No	Vertidos de fábricas, tintorerías y talleres de automóviles (desengrasante de metales)

Se recogieron muestras de agua del grifo para realizar análisis de plomo y cobre en puntos de muestreo de toda la comunidad.

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE LA MUESTRA	AL	PHG (MCLG)	CANTIDAD DETECTADA (90 % ILE)	ITIOS POR ENCIMA DETECTADA AL/TOTAL SITIOS	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Plomo (ppb)	2023	15	0.2	ND	0/4	No	Corrosión interna de los sistemas de fontanería domésticos; vertidos de los fabricantes industriales; erosión de los depósitos naturales.

SUSTANCIAS SECUNDARIAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE LA MUESTRA	SMCL	PHG (MCLG)	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Cloruro (ppm)	2023	500	NS	82	ND–270	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Cobre (ppm)	2023	1.0	NS	0.00293	ND–0.0088	No	Erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de la madera
Hierro (ppb)	2023	300	NS	366	170–840	No	Lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales
Manganeso (ppb)	2023	50	NS	9.3	ND–28	No	Lixiviación de depósitos naturales
Sulfato (ppm)	2023	500	NS	35	22–47	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales

SUSTANCIAS NO REGULADAS²

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA)	FECHA DE LA MUESTRA	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	ORIGEN TÍPICO
Sodio (ppm)	10/25/2023	100	55-160	De origen natural

¹Estas muestras son de agua bruta. El agua del Pozo 13 ha sido tratado desde 2018. Es el único pozo que lo requiere.

²El control de contaminantes no regulados ayuda a la EPA de EE.UU. y a la SWRCB determinar dónde se producen ciertos contaminantes y si es necesario regular los contaminantes.

Sustancias que puede contener el agua

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Para garantizar que el agua del grifo sea potable, la EPA de EE.UU. y la Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos (SWRCB) prescriben normativas que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de abastecimiento de agua. Los reglamentos de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE.UU. y la legislación de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que proporcionan la misma protección para la salud pública. Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud.

Entre los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen se incluyen:

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden proceder de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones agropecuarias y fauna salvaje;

Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden aparecer de forma natural o proceder de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura;

Pesticidas y herbicidas que pueden proceder de diversas fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales;

Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo y que también pueden proceder de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos;

Contaminantes radiactivos que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

Puede obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa sobre agua potable de la EPA de los EE.UU. al (800) 426-4791.

Proceso de tratamiento del agua

A partir de 2023, el Distrito de Servicios Comunitarios de Arvin no tiene ninguna necesidad de tratamiento de agua en los Pozos 10, 12, 14, 16, 17, o 18 ya que todos estos pozos cumplen con las regulaciones estatales para agua potable segura. El Pozo 13. tiene un sistema de filtración de carbón activado granular de dos tanques para 1,2,3-TCP. El carbón activado es un material poroso que elimina los compuestos orgánicos del agua mediante un proceso conocido como adsorción en el que las moléculas orgánicas (por ejemplo, 1,2,3 TCP) son atraídas y se unen a la superficie de los poros del carbón activado a medida que el agua pasa a través de ellos. Se instalan puertos de prueba en el depósito para identificar cuándo ha llegado el momento de sustituir el carbón.

El cloro es el único producto químico que se añade al agua potable. Esto se hace como precaución contra cualquier bacteria que aún pueda estar presente. Controlamos cuidadosamente la cantidad de cloro, añadiendo la menor cantidad necesaria para proteger la seguridad de su agua y cumplir las normas estatales sin comprometer el sabor.



Definiciones

90 %ile: Los niveles notificados de plomo y cobre representan el percentil 90 del número total de lugares analizados. El percentil 90 es igual o superior al 90% de nuestras detecciones de plomo y cobre.

AL (Nivel de Acción Reguladora): La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

MCL (Nivel Máximo de Contaminante): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se fijan tan cerca de los PHG (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios (SMCL) se fijan para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.

MCLG (Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son fijados por la EPA estadounidense.

MRDL (Nivel Máximo de Desinfectante Residual): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG (Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual): El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

NA: No aplicable.

ND (No detectado): Indica que la sustancia no se ha encontrado en los análisis de laboratorio.

NS: No hay norma.

pCi/L (picocurios por litro): Medida de radiactividad.

PDWS (Norma Primaria de Agua Potable): MCL y MRDL para contaminantes que afectan a la salud, junto con sus requisitos de control e información y los requisitos de tratamiento del agua.

PHG (Objetivo de Salud Pública): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG los establece la EPA de California.

ppb (µg/L) (partes por billón): Una parte de sustancia por mil millones de partes de agua (o microgramos por litro).

ppm (mg/L) (partes por millón): Una parte de sustancia por millón de partes de agua (o miligramos por litro).

ppt (ng/L) (partes por billón): Una parte de sustancia por trillones de partes de agua (o nanogramos por litro).